

# Unilift KP 150, KP 250, KP 350

Instrukcja montażu i eksploatacji



ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

DOKUMENTACJA  
POWYKONAWCZA

be  
think  
innovate

GRUNDFOS 

# Polski (PL) Instrukcja montażu i eksploatacji

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego.

## SPIS TREŚCI

	Strona
<b>1. Zasady bezpieczeństwa</b>	<b>2</b>
1.1 Informacje ogólne	2
1.2 Oznakowanie wskazówek	2
1.3 Kwalifikacje i szkolenie personelu	2
1.4 Zagrożenia przy nieprzestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa	3
1.5 Bezpieczna praca	3
1.6 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika/obsługującego	3
1.7 Wskazówki bezpieczeństwa dla prac konserwacyjnych, przeglądowych i montażowych	3
1.8 Samodzielna przebudowa i wykonywanie części zamiennych	3
1.9 Niedozwolony sposób eksploatacji	3
<b>2. Symbole stosowane w tej instrukcji</b>	<b>3</b>
<b>3. Pompy Unilift KP</b>	<b>4</b>
<b>4. Zastosowanie</b>	<b>4</b>
4.1 Tłoczone ciecze	4
<b>5. Funkcje</b>	<b>4</b>
<b>6. Warunki pracy</b>	<b>5</b>
6.1 Poziom hałas	5
<b>7. Montaż</b>	<b>5</b>
7.1 Wymagania przestrzeni montażowej	5
7.2 Ustawienie pompy	6
7.3 Podłączenie króćca tłocznego	6
7.4 Poziom ZAŁ./WYŁ.	6
7.5 Podłączenie elektryczne	7
<b>8. Praca</b>	<b>8</b>
8.1 Unilift KP-A	8
8.2 Unilift KP-AV	8
8.3 Unilift KP-M	8
<b>9. Przeglądy</b>	<b>8</b>
9.1 Czyszczenie pompy	8
9.2 Serwis	10
<b>10. Przegląd zakłóceń</b>	<b>11</b>
<b>11. Utylizacja</b>	<b>11</b>

## 1. Zasady bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie

*Użycie tego produktu wymaga doświadczenia i wiedzy o produkcie. Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą używać tego produktu, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie wolno używać tego produktu lub się nim bawić.*



### 1.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja montażu i eksploatacji zawiera zasadnicze wskazówki, jakie należy uwzględnić przy instalowaniu, eksploatacji i konserwacji. Dlatego też powinna zostać bezwzględnie przeczytana przez monterów i użytkowników przed zamontowaniem i uruchomieniem urządzenia. Musi być też stale dostępna w miejscu użytkowania urządzenia.

Należy przestrzegać nie tylko wskazówek bezpieczeństwa podanych w niniejszym rozdziale, ale także innych, specjalnych wskazówek bezpieczeństwa, zamieszczanych w poszczególnych rozdziałach.

### 1.2 Oznakowanie wskazówek

Należy przestrzegać również wskazówek umieszczonych bezpośrednio na urządzeniu, takich jak np.

- strzałek wskazujących kierunek przepływu
  - oznaczeń przyłączy
- i utrzymywać te oznaczenia w dobrze czytelnym stanie.

### 1.3 Kwalifikacje i szkolenie personelu

Personel wykonujący prace obsługowe, konserwacyjne, przeglądowe i montażowe musi posiadać kwalifikacje konieczne dla tych prac. Użytkownik powinien dokładnie uregulować zakres odpowiedzialności, kompetencji i nadzoru nad wykonywaniem tych prac.

## 1.4 Zagrożenia przy nieprzestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może powodować zagrożenia zarówno dla osób, jak i środowiska naturalnego i samego urządzenia. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może ponadto prowadzić do utraty wszelkich praw odszkodowawczych.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może w szczególności powodować przykładowo następujące zagrożenia:

- nieskuteczność ważnych funkcji urządzenia
- nieskuteczność zalecanych metod konserwacji i napraw
- zagrożenie osób oddziaływaniami elektrycznymi i mechanicznymi.

## 1.5 Bezpieczna praca

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji montażu i eksploatacji, obowiązujących krajowych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy, oraz istniejących ewentualnie przepisów bezpieczeństwa i instrukcji roboczych obowiązujących w zakładzie użytkownika.

## 1.6 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika/obsługującego

- Ze znajdującego się w eksploatacji urządzenia nie usuwać istniejących osłon części ruchomych.
- Wykluczyć możliwość porażenia prądem elektrycznym (szczegół patrz normy elektrotechniczne i wytyczne lokalnego zakładu energetycznego).

## 1.7 Wskazówki bezpieczeństwa dla prac konserwacyjnych, przeglądowych i montażowych

Użytkownik powinien zadbać, aby wszystkie prace konserwacyjne, przeglądowe i montażowe wykonywane były przez autoryzowany i wykwalifikowany personel techniczny, wystarczająco zapoznany z treścią instrukcji montażu i eksploatacji.

Zasadniczo wszystkie prace przy pompie należy prowadzić tylko po jej wyłączeniu. Należy przestrzegać przy tym bezwzględnie opisanych w instrukcji montażu i eksploatacji procedur wyłączania pompy z ruchu.

Bezpośrednio po zakończeniu prac należy ponownie wszystko z powrotem zmontować oraz uruchomić wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

## 1.8 Samodzielna przebudowa i wykonywanie części zamiennych

Przebudowa lub zmiany pomp dozwolone są tylko w uzgodnieniu z producentem. Oryginalne części zamienne i osprzęt autoryzowany przez producenta służą bezpieczeństwu. Stosowanie innych części może być powodem zwolnienia nas od odpowiedzialności za powstałe stąd skutki.

## 1.9 Niedozwolony sposób eksploatacji

Niezawodność eksploatacyjna dostarczonych pomp dotyczy tylko ich stosowania zgodnie z przeznaczeniem określonym w rozdziale "Cel stosowania" instrukcji montażu i eksploatacji. Nie wolno w żadnym przypadku przekraczać wartości granicznych podanych w danych technicznych.

## 2. Symbole stosowane w tej instrukcji

### Ostrzeżenie



*Podane w niniejszej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie może stworzyć zagrożenie dla życia i zdrowia, oznakowano specjalnie ogólnym symbolem ostrzegawczym "Znak bezpieczeństwa wg DIN 4844-W00".*

UWAGA

*Symbol ten znajduje się przy wskazówkach bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie stwarza zagrożenie dla maszyny lub jej działania.*

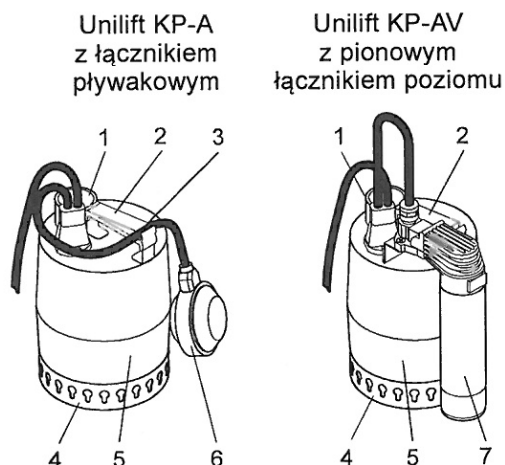
RADA

*Tu podawane są rady i wskazówki ułatwiające pracę lub zwiększające pewność eksploatacji.*

### 3. Pompy Unilift KP

Pompa Unilift KP jest dostępna w wersjach:

- **Unilift KP-A** z pływakowym łącznikiem poziomym (praca automatyczna)
- **Unilift KP-AV** z pionowym łącznikiem poziomym (praca automatyczna)
- **Unilift KP-M** bez wyłącznika poziomym (praca ręczna).



Rys. 1 Pompa z łącznikiem poziomym

Poz.	Opis
1	Króciec tłoczny, Rp 1 1/4
2	Uchwyt
3	Zacisk kablowy
4	Kosz ssawny
5	Płaszcz pompy
6	Łącznik pływakowy
7	Pionowy łącznik poziomym

### 4. Zastosowanie

Pompy Unilift KP 150, KP 250 i KP 350 są jednostopniowymi pompami zatapialnymi, przeznaczonymi do tłoczenia ścieków szarych.

Pompa Unilift KP może tłoczyć wodę z ograniczoną zawartością zanieczyszczeń stałych o wielkościach do 10 mm.

Pompa może pracować zarówno ze sterowaniem automatycznym, jak i ręcznym, jako pompa stacjonarna lub przenośna.

Pompa nadaje się do następujących zastosowań:

- odwadnianie studzienek
- przepompowywanie wody zanieczyszczonej z pralek, natrysków, zlewozmywaków w nisko położonych częściach budynków, do kanalizacji lokalnej.
- odwadnianie zalanych piwnic lub budynków
- tłoczenie wody lekko zanieczyszczonej ze studzienek wody powierzchniowej z dopływem wody z rynien dachowych, tuneli itp.
- opróżnianie basenów kąpielowych i zbiorników.



#### Ostrzeżenie

**Przy stosowaniu pompy w basenach kąpielowych, sadzawkach ogrodowych itp. niedozwolone jest przebywanie w nich osób.**

#### 4.1 Tłoczone ciecze

Pompa **nie jest przeznaczona** do następujących zastosowań:

- cieczy zawierających zanieczyszczenia długowłókniste
- cieczy palnych (olej, benzyna, itp.)
- cieczy agresywnych.

**Silnik pompy wypełniony jest ok. 70 ml nietoksyczną cieczą, która w przypadku ewentualnej nieszczelności może przedostać się do pompowanego medium.**

RADA

### 5. Funkcje

#### Unilift KP-A

Praca automatyczna ZAŁ/WYŁ poprzez łącznik pływakowy.

#### Unilift KP-AV

Praca automatyczna zał/wył przy pomocy pionowego łącznika poziomym.

#### Unilift KP-M

Sterowanie ręczne poprzez wyłącznik zewnętrzny ZAŁ/WYŁ.



## 6. Warunki pracy

### Temperatura cieczy

Min. 0 °C.

Maksymalna temperatura cieczy tłoczonej zależy od napięcia znamionowego pompy. Patrz poniższa tabela:

Napięcie	Maks. temperatura czynnika [°C]
1 x 100 V, 50 Hz	+35
1 x 110 V, 50 Hz	+40
1 x 100-110 V, 50 Hz <sup>1)</sup>	+40
1 x 220-230 V, 50 Hz	+50
1 x 220-240 V, 50 Hz, 50 Hz <sup>1)</sup>	+50
1 x 230-240 V, 50 Hz	+50
1 x 100 V, 60 Hz	+35
1 x 115 V, 60 Hz	+50 (KP 350: +45)
1 x 220 V, 60 Hz	+40
3 x 200 V, 50 Hz	+35
3 x 380-400 V, 50 Hz <sup>1)</sup>	+50
3 x 380-415 V, 50 Hz	+50
3 x 200 V, 60 Hz	+35

W odstępach czasu przynajmniej 30 minut dopuszczalna jest jednakże praca przez 2 minuty przy maks. +70 °C.

<sup>1)</sup> Wariant napięcia dla Unilift KP 350

### Temperatura składowania

-20 °C do +70 °C.

### Głębokość zainstalowania

Maks. 10 m poniżej poziomu cieczy.

**Nad poziomem cieczy zawsze pozostawiać co najmniej 3 m wolnego kabla. Dzięki temu głębokość montażu ograniczona zostaje do 7 m dla pomp z kablem o długości 10 m oraz do 2 m dla pomp z kablem o długości 5 m.**

UWAGA

**Pompy wyposażone w kabel o długości 3 m mają wyłącznie zastosowanie przemysłowe.**

UWAGA

### 6.1 Poziom hałasu

Poziom hałas generowanego przez pompę jest niższy od wartości granicznych określonych w Dyrektywie Maszynowej 2006/42/EC.

## 7. Montaż

**Nie używać kabla elektrycznego lub przewodu tłoczego do montażu pompy.**

UWAGA

**Nie podnosić lub opuszczać pompy za kabel elektryczny. Podnosić pompę za złączkę, wąż lub linkę nośną, zamocowaną do rękojeści.**

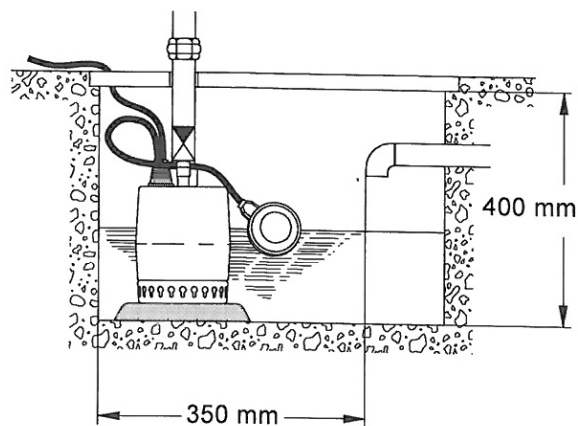
**Zgodnie z normą PN-EN 60335-2-41/A2:2010 produkt wyposażony w kabel sieciowy o długości 5 metrów jest przeznaczony tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.**

RADA

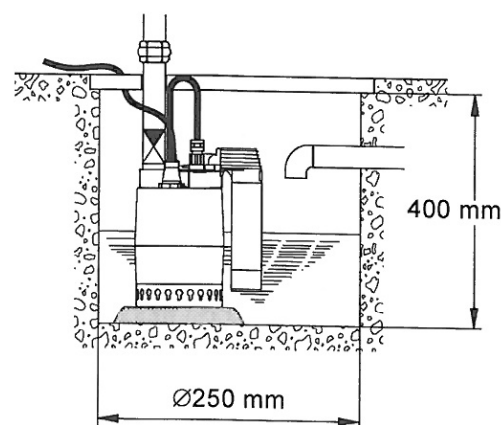
### 7.1 Wymagania przestrzeni montażowej

#### 7.1.1 Unilift KP-A

Jeśli pompa ma być zainstalowana w studzience, to minimalne wymiary studzienki muszą odpowiadać podanym na rys. 2 dla umożliwienia swobodnej zmiany położenia łącznika pływakowego. Rys. 3 przedstawia pompę z pionowym łącznikiem poziomym.



Rys. 2 Min. wymiary studzienki dla Unilift KP-A



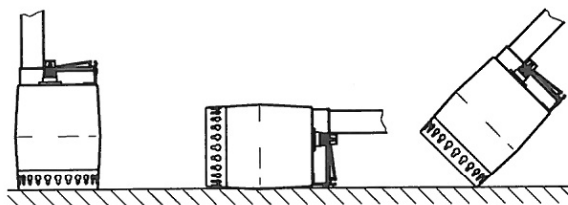
Rys. 3 Min. wymiary zbiornika dla Unilift KP-AV

#### 7.1.2 Unilift KP-M

Wymagane wymiary studzienki uzależnione są od wymiarów pompy. Patrz strona 12.

## 7.2 Ustawienie pompy

Pompy Unilift KP-A i Unilift KP-M mogą być eksploatowane w pozycji pionowej stojącej, z króćcem tłocznym skierowanym ku górze. Pompy mogą być także eksploatowane w pozycji pionowej lub pochylonej tak aby króciec tłoczny znajdował się w najwyższym punkcie. Patrz rys. 4.



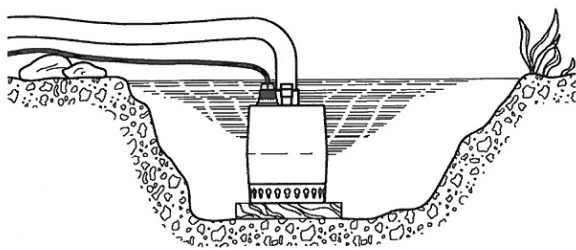
TM00 1548 0493

Rys. 4 Ustawienie pompy Unilift KP-A i Unilift KP-M

**UWAGA**

**Zawsze montować Unilift KP-AV w pozycji pionowej.**

Pompę umieścić tak, by zanieczyszczenia nie mogły zatkać lub przesłonić otworów kosza wlotowego. Można temu zapobiec ustawiając pompę na ceglach, płycie metalowej lub podobnym podłożu. Patrz rys. 5.



TM00 1549 0493

Rys. 5 Pompa ustawiona na płycie

## 7.3 Podłączenie króćca tłocznego

Przewód tłoczny (rura lub wąż) przyłączyć do króćca tłocznego Rp 1 1/4. Rury stalowe wkręcać bezpośrednio w gwint króćca.

W przypadku instalacji stacjonarnej należy w przewodzie tłocznym przewidzieć dwuzłazkę, dla ułatwienia montażu i demontażu pompy. Przy użyciu węża zastosować odpowiednie złącze do węża.

**UWAGA**

**Pompy nie wolno montować jako wiszącej na przewodzie tłocznym.**

W instalacjach stałych z łącznikiem poziomym na rurociągu lub przewodzie tłocznym należy zamontować zawór odcinający.

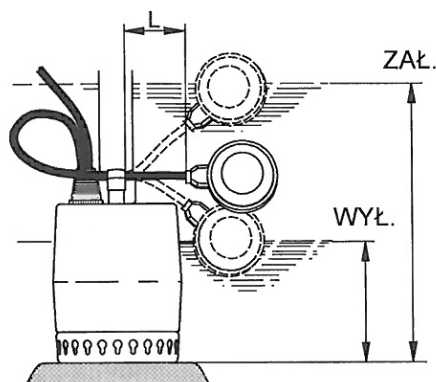
## 7.4 Poziom ZAŁ./WYŁ.

### 7.4.1 Unilift KP-A

Różnica pomiędzy poziomami załączenia i wyłączenia pompy może być regulowana poprzez zmianę długości przewodu pomiędzy łącznikiem pływakowym a uchwytem pompy.

- Wydłużenie swobodnej długości kabla spowoduje zmniejszenie częstotliwości załączania/wyłączania pompy oraz na większą różnicę pomiędzy poziomami.
- Zmniejszanie swobodnej długości kabla spowoduje zwiększenie częstotliwości załączania/wyłączania pompy oraz na mniejszą różnicę pomiędzy poziomami.

Aby pompa była załączana i wyłączana za pomocą łącznika pływakowego, swobodna długość kabla powinna mieć min. 70 mm i max. 150 mm. Patrz rys. 6.



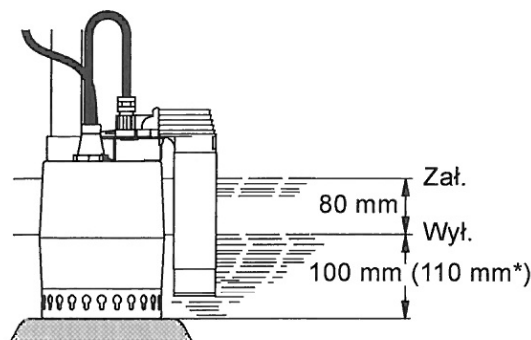
TM03 4446 2106

Rys. 6 Poziomy ZAŁ./WYŁ. Unilift KP-A

Typ pompy	Długość kabla (L)		Długość kabla (L)	
	min. 70 mm		Maks. 150 mm	
	ZAŁ. [mm]	WYŁ. [mm]	ZAŁ. [mm]	WYŁ. [mm]
Unilift KP 150 A	290	140	335	100
Unilift KP 250 A				
Unilift KP 350 A	300	150	345	110

### 7.4.2 Unilift KP-AV

W pompach z pionowym łącznikiem poziomu nie ma możliwości ustawienia różnicy poziomów. Poziomy zał/wył są pokazane na rys. 7.



Rys. 7 Poziomy zał/wył KP-AV

\* Dla Unilift KP 350.

### 7.5 Podłączenie elektryczne

Przyłącze elektryczne musi być wykonane przez przeszkolony personel w zgodzie z lokalnymi przepisami oraz wg odpowiednich schematów elektrycznych.

Należy zwrócić uwagę, aby napięcie i częstotliwość sieci zasilającej były zgodne z wymogami podanymi na tabliczce znamionowej.

#### Ostrzeżenie



**Pompa musi być podłączona do zewnętrznego źródła zasilania za pomocą styczników o szczelinie minimum 3 mm na wszystkich stykach biegunów.**

**Ponadto wszystkie pompy muszą być uziemione.**

RADA

**Zalecane jest zastosowanie w instalacji stałej wyłącznika automatycznego prądu upływu (ELCB) z prądem wyłączenia < 30 mA.**

#### Ostrzeżenie



**Pompy stosowane w basenach, zewnętrznych fontannach, stawkach ogrodowych lub podobnych instalacjach muszą być wyposażone w wyłącznik automatyczny prądu upływu (ELCB) z prądem wyłączenia < 30 mA.**

Silnik pompy posiada wbudowany wyłącznik termiczny i nie wymaga żadnej dodatkowej ochrony silnika.

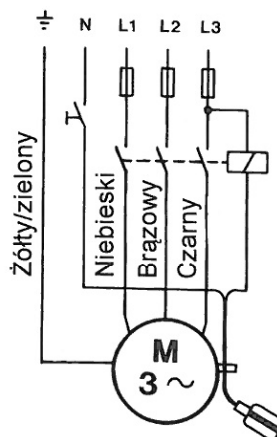
Jeżeli silnik jest przeciążony, automatycznie się wyłączy.

RADA

**Kiedy silnik schłodzi się do normalnej temperatury nastąpi jego automatyczne ponowne załączenie.**

Silniki pomp Unilift KP 350, 3 x 200 V, 50 Hz muszą być podłączone do wyłącznika ochronnego silnika.

Pompy trójfazowe z łącznikiem pływakowym (Unilift KP-A) należy przyłączyć do sieci przez stycznik. Patrz rys. 8.



Rys. 8 Schemat elektryczny

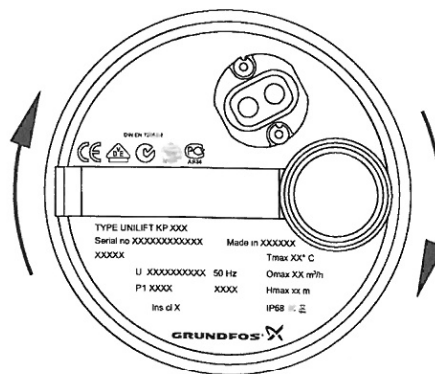
#### 7.5.1 Kontrola kierunku obrotów

(tylko dla pomp 3-fazowych)

Gdy pompę przyłącza się do nowej instalacji elektrycznej należy sprawdzić kierunek obrotów.

Sposób postępowania:

1. Ułożyć pompę na płaskiej powierzchni.
2. Włączyć i wyłączyć pompę.
3. Zaobserwować kierunek szarpnięcia pompy przy włączaniu. Jeśli pompa poruszy się zgodnie z ruchem wskazówek zegara jak na rys. 9, to kierunek obrotów silnika jest właściwy. Jeśli kierunek szarpnięcia jest przeciwny do ruchu wskazówek zegara, dla zmiany kierunku obrotów zmienić dwie fazy przewodu zasilającego na silniku.



Rys. 9 Kierunek obrotów

TM00 2011 3793

TM03 4482 2206

Jeśli pompa zamontowana jest do rurociągu, to kierunek obrotów można sprawdzić następująco:

1. Włączyć pompę i sprawdzić jej wydajność.
2. Wyłączyć pompę i zmienić dwie fazy.
3. Włączyć pompę i sprawdzić jej wydajność.
4. Wyłączyć pompę.
5. Porównaj wyniki otrzymane w punktach 1 i 3. Większa wydajność pompy wskazuje na właściwy kierunek obrotów.

## 8. Praca

### 8.1 Unilift KP-A

Pompa uruchomi się i wyłączy automatycznie, zależnie od poziomu cieczy i długości kabla łącznika pływakowego.

#### Praca wymuszona

Jeżeli pompa jest wykorzystywana do drenażu cieczy poniżej poziomu wyłączenia łącznika pływakowego, pływak może być umieszczony na wyższym poziomie poprzez zamocowanie go do króćca tłocznego pompy.

Podczas pracy wymuszonej, poziom cieczy powinien być regularnie kontrolowany w celu uniknięcia suchobiegu.

### 8.2 Unilift KP-AV

Pompa załącza i wyłącza się automatycznie zależnie od poziomu cieczy.

### 8.3 Unilift KP-M

Pompa jest załączana i wyłączana za pomocą łącznika zewnętrznego.

Aby uniknąć suchobiegu, w trakcie pracy należy regularnie sprawdzać poziom cieczy, na przykład poprzez zewnętrzne monitorowanie poziomu.

Aby pompa mogła samozasysać w trakcie rozruchu, poziom cieczy powinien być na wysokości co najmniej 30 mm.

Pompa może pompować do poziomu cieczy 15 mm.

## 9. Przeglądy

W normalnych warunkach pompa pracuje bezobsługowo.

Jeśli pompa została użyta do cieczy innej niż czysta woda, to należy ją przepłukać czystą wodą zaraz po jej użyciu.

#### Ostrzeżenie

**Ze względów bezpieczeństwa pompę wolno użytkować tylko z zamontowanym koszem wlotowym.**

**Przed każdym demontowaniem pompy należy ją odłączyć od napięcia sieciowego.**

**Przy demontażu pompy konieczna jest duża ostrożność, ze względu na dostęp do elementów o ostrych krawędziach. Założyć rękawice ochronne.**



### 9.1 Czyszczenie pompy

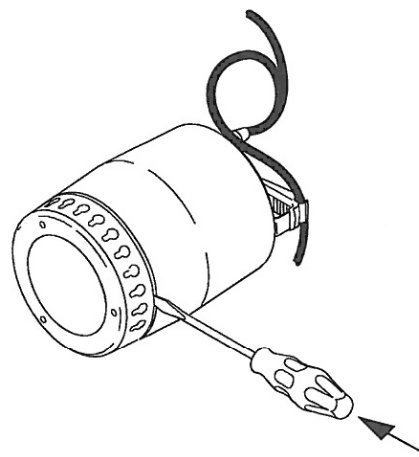
#### Ostrzeżenie

**Przed rozpoczęciem prac przy pompie, należy sprawdzić czy zasilanie elektryczne zostało wyłączone i upewnić się, że nie może ono być przypadkowo włączone.**



Jeśli pompa pracuje z niewystarczającą wydajnością z powodu osadu lub zanieczyszczeń, należy pompę rozmontować i oczyścić:

1. Odłączyć zasilanie.
2. Opróżnić pompę.
3. Usunąć kosz wlotowy. Wprowadzić śrubokręt w szczelinę pomiędzy płaszczem a koszem wlotowym i wypychać kosz. Operację tę powtarzać w różnych miejscach na obwodzie, aż kosz wlotowy poluzuje się i da się zdjąć. Patrz rys. 10.



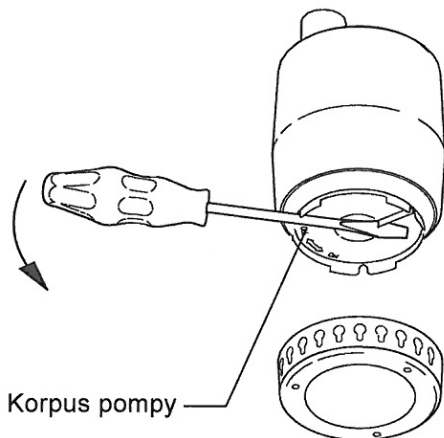
**Rys. 10** W jaki sposób usunąć kosz wlotowy

4. Oczyścić i zamontować ponownie kosz wlotowy.

Jeśli pompa nadal pracuje ze zmniejszoną wydajnością, to należy dokonać dalszego demontażu.

Sposób postępowania:

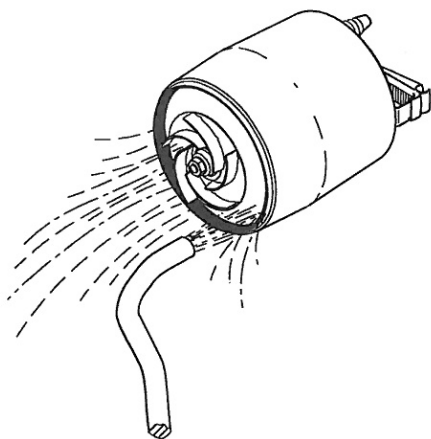
1. Odłączyć zasilanie.
2. Demontowanie kosza wlotowego (patrz punkt 3 powyżej).
3. Śrubokrętem obrócić korpus pompy o około 90 ° w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara- patrz strzałka na korpusie pompy. Zdjąć korpus pompy. Patrz rys. 11.



Rys. 11 Demontowanie korpusu pompy

TM03 1168 1205

4. Oczyszczyć wnętrze pompy, usuwając ewentualne zanieczyszczenia, pozostające pomiędzy płaszczem pompy a silnikiem. Oczyszczyć wirnik. Patrz rys. 12.

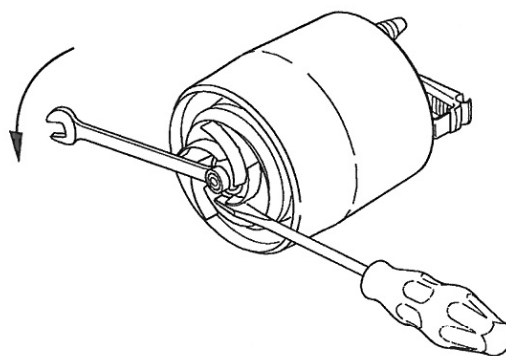


Rys. 12 Czyszczenie pompy

TM03 1169 1205

5. Sprawdzić, czy wirnik obraca się swobodnie. W przypadku zacięć należy go zdemontować. Patrz punkt 6.

6. Odkręcić i zdjąć nakrętkę wirnika z wału silnika (klucz 13 mm). Wirnik unieruchomić przy użyciu śrubokręta. Patrz rys. 13.



TM03 1170 1205

Rys. 13 Demontowanie wirnika

7. Oczyszczyć wirnik i wał.
8. Sprawdzić wirnik, korpus pompy i uszczelniacz wału. Jeżeli jest to konieczne wymienić uszkodzone elementy.
9. Złożyć pompę w kolejności odwrotnej jak przy demontażu.

UWAGA

**Przed i w czasie montażu korpusu pompy zwracać uwagę na prawidłowe założenie uszczelnacza. Patrz rys. 14. Dla ułatwienia montażu, uszczelniacz można zwilżyć wodą.**



## 9.2 Serwis

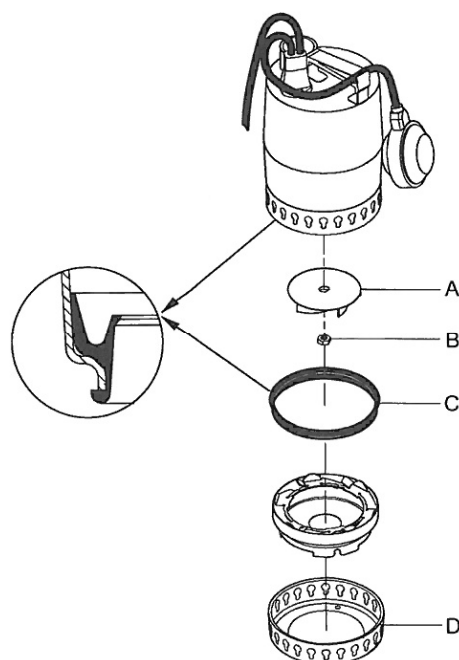
Częściami wymiennymi są wirnik, korpus pompy i uszczelniacz.

Numery zamówieniowe i zawartości zestawów naprawczych podano w poniższych tabelach oraz na rys. 14.

Typ pompy	Numer katalogowy
<b>Zestaw wirnika</b>	
Unilift KP 150	015778
Unilift KP 250	015779
Unilift KP 350	015787
<b>Kosz wlotowy</b>	
Unilift KP 150	96548064
Unilift KP 250	
Unilift KP 350	96548066
<b>Zawór zwrotny</b>	
Unilift KP 150	
Unilift KP 250	15220
Unilift KP 350	

Zestawy serwisowe	Poz.	Oznaczenie	Ilość
Zestaw wirnika	A	Wirnik	1
	B	Nakrętka	1
	C	Uszczelniacz	1
Kosz wlotowy	D	Kosz wlotowy	1

W przypadku uszkodzenia innych części pompy, prosimy o zwrócenie się bezpośrednio do dostawcy pompy.



Rys. 14 Części serwisowe

RADA

**Kabel i łącznik pływakowy musi być wymieniony przez autoryzowany serwis Grundfos.**

TM03 1166 1205

## 10. Przegląd zakłóceń



### Ostrzeżenie

**Przed rozpoczęciem naprawy należy odłączyć zasilanie elektryczne. Upewnij się, że zasilanie elektryczne nie może być przypadkowo włączone ponownie.**

Usterka	Przyczyna	Sposób postępowania
1. Silnik nie uruchamia się po włączeniu.	a) Odłączone jest zasilanie.	Podłączyć zasilanie.
	b) Pompa wyłączona przez łącznik poziomu.	<b>Unilift KP-A:</b> Załączenie pompy następuje przez podniesienie łącznika pływakowego. Patrz. 8.1 <i>Unilift KP-A</i> .
	c) Bezpieczniki w instalacji elektrycznej są przepalone.	Wymienić przepalone bezpieczniki.
	d) Zadziałał łącznik termiczny silnika.	Poczekaj, aż łącznik termiczny załączy pompę ponownie lub na schłodzenie silnika. Patrz. 7.5 <i>Podłączenie elektryczne</i> .
2. Łącznik termiczny wyłącza pompę po krótkim czasie pracy.	a) Temperatura pompowanej cieczy wyższa od temperatury dopuszczalnej podanej w punkcie 6. <i>Warunki pracy</i> .	Pompa włączy się automatycznie po odpowiednim schłodzeniu.
	b) Pompa częściowo zatkana przez zanieczyszczenia.	Wyczyścić pompę. Patrz. 9. <i>Przeglądy</i> .
	c) Pompa jest zablokowana mechanicznie.	Usunąć części blokujące. Patrz. 9. <i>Przeglądy</i> .
3. Pompa pracuje, jednak z niewystarczającą wydajnością.	a) Pompa częściowo zatkana przez zanieczyszczenia.	Oczyścić pompę. Patrz. 9. <i>Przeglądy</i> .
	b) Przewód tłoczny/wąż częściowo zapchany.	Sprawdź i jeśli jest to konieczne oczyść zawór zwrotny.
	c) Nieprawidłowy kierunek obrotów przy silnikach trójfazowych. Patrz. 7.5.1 <i>Kontrola kierunku obrotów</i> .	Zmienić kierunek obrotów.
4. Pompa pracuje, lecz nie tłoczy wody.	a) Pompa zatkana przez zanieczyszczenia.	Wyczyścić pompę. Patrz. 9. <i>Przeglądy</i> .
	b) Przewód tłoczny/wąż częściowo zapchany.	Sprawdź i jeśli jest to konieczne oczyść zawór zwrotny.
	c) Poziom cieczy zbyt niski. Podczas pracy normalnej kosz wlotowy musi być zawsze zanurzony w pompowanym medium.	Umieścić pompę na głębszym poziomie lub dostosować poziom wyłącznika.
	d) Unilift KP-A: Swobodny kabel łącznika pływakowego jest zbyt długi.	Skrócić swobodną długość kabla. Patrz. 7.4 <i>Poziom ZAŁ./WYŁ.</i>

## 11. Utylizacja

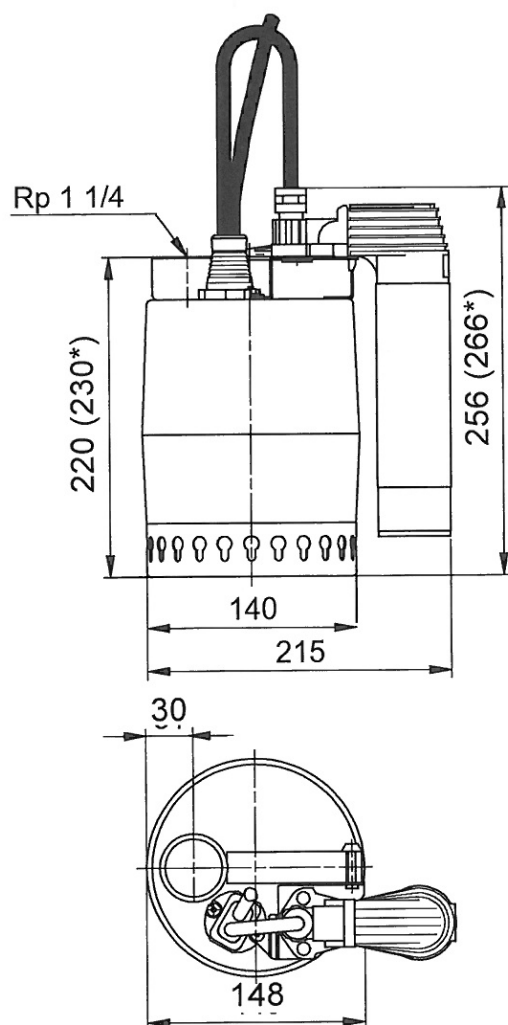
Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warsztatem serwisowym firmy Grundfos.

# Dodatek

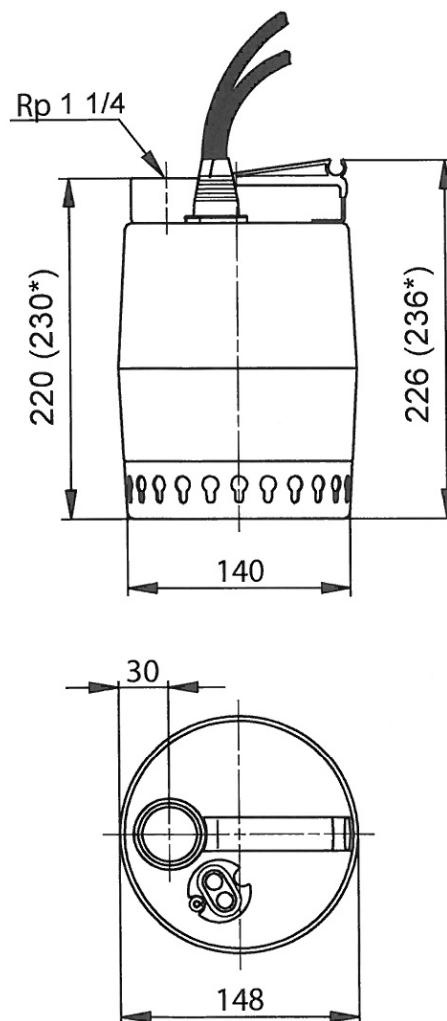
## Dimensions

### Unilift KP-AV



\* Unilift KP 350

### Unilift KP-M



TM01 1523 4502

TM00 1642 1093

# Deklaracija zgodnosti

## GB: EC declaration of conformity

We Grundfos declare under our sole responsibility that the products Unilift KP 150, KP 250 and KP 350, to which this declaration relates, are in conformity with the Council directives on the approximation of the laws of the EC member states relating to:

- Machinery Directive (2006/42/EC).  
Standards used: EN 809:2009.
- Low voltage Directive (2006/95/EC).  
The directive applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.  
Standards used: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC Directive (2004/108/EC).

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 96894217 0414).

## CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift KP 150, KP 250 a KP 350, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).  
Použité normy: EN 809:2009.
- Směrnice pro nízkonapěťové aplikace (2006/95/ES).  
Tato směrnice se vztahuje pouze na čerpadla s napájecím kabelem o délce nejméně 10 m.  
Použité normy: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).

Toto ES prohlášení o shodě je platné pouze tehdy, pokud je zveřejněno jako součást instalačních a provozních návodů Grundfos (publikace číslo 96894217 0414).

## DE: EG-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift KP 150, KP 250 und KP 350, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).  
Normen, die verwendet wurden: EN 809:2009
- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).  
Diese Richtlinie gilt nur für Pumpen mit einem mindestens 10 Meter langen Stromversorgungskabel.  
Normen, die verwendet wurden: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).

Diese EG-Konformitätserklärung gilt nur, wenn sie in Verbindung mit der Grundfos Montage- und Betriebsanleitung (Veröffentlichungsnummer 96894217 0414) veröffentlicht wird.

## EE: EL vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, deklareerime enda ainuvastutuse, et tooted Unilift KP 150, KP 250 ja KP 350, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

- Masinate ohutus (2006/42/EC).  
Kasutatud standard: EN 809:2009.
- Madalpinge direktiiv (2006/95/EC).  
Direktiiv kehtib pumpadele, millel on vähemalt 10 m toitekaabel.  
Kasutatud standardid: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Elektromagnetilise ühilduvus (EMC direktiiv) (2004/108/EC).

Käesolev EL-i vastavusdeklaratsioon kehtib ainult siis, kui see avaldatakse Grundfosi paigaldus- ja kasutusjuhendi (avaldamisnumber 96894217 0414) osana.

## BG: ЕС декларация за съответствие

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите Unilift KP 150, KP 250 и KP 350, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

- Директива за машините (2006/42/EC).  
Приложени стандарти: EN 809:2009.
  - Директива за нисковолтови системи (2006/95/EC).  
Директивата се отнася само за помпи с поне 10 м захранващ кабел.  
Приложени стандарти: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
  - Директива за електромагнитна съвместимост (2004/108/EC).
- Тази ЕС декларация за съответствие е валидна само когато е публикувана като част от инструкциите за монтаж и експлоатация на Grundfos (номер на публикацията 96894217 0414).

## DK: EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift KP 150, KP 250 og KP 350 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Maskindirektivet (2006/42/EF).  
Anvendte standarder: EN 809:2009.
- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).  
Direktivet gælder kun for pumper med mindst 10 m strømforsyningskabel.  
Anvendte standarder: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC-direktivet (2004/108/EF).

Denne EF-overensstemmelseserklæring er kun gyldig når den publiceres som en del af Grundfos-monterings- og driftsinstruktionen (publikationsnummer 96894217 0414).

## GR: Δήλωση συμμόρφωσης EC

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift KP 150, KP 250 και KP 350 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/EC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 809:2009
  - Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/EC).  
Η οδηγία ισχύει μόνο για αντλίες με καλώδιο παροχής ρεύματος μήκους τουλάχιστον 10 m.  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
  - Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC) (2004/108/EC).
- Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης EC ισχύει μόνον όταν συνοδεύει τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας της Grundfos (κωδικός εντύπου 96894217 0414).

## ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift KP 150, KP 250 y KP 350, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).  
Normas aplicadas: EN 809:2009.
- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).  
La directiva sólo afecta a bombas con cable de alimentación de, al menos, 10 m.  
Normas aplicadas: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Directiva EMC (2004/108/CE).

Esta declaración CE de conformidad sólo es válida cuando se publique como parte de las instrucciones de instalación y funcionamiento de Grundfos (número de publicación 96894217 0414).

## FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift KP 150, KP 250 et KP 350, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).  
Normes utilisées : EN 809:2009.
- Directive Basse Tension (2006/95/CE).  
La précaution ne concerne que les pompes équipées d'un câble électrique de 10 m de long.  
Normes utilisées : EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).  
Cette déclaration de conformité CE est uniquement valide lors de sa publication dans la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos (numéro de publication 96894217 0414).

## IT: Dichiarazione di conformità CE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift KP 150, KP 250 e KP 350, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).  
Norme applicate: EN 809:2009.
- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).  
La direttiva si applica solo a pompe con cavo di alimentazione di almeno 10 m.  
Norme applicate: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Direttiva EMC (2004/108/CE).  
Questa dichiarazione di conformità CE è valida solo quando pubblicata come parte delle istruzioni di installazione e funzionamento Grundfos (pubblicazione numero 96894217 0414).

## LT: EB atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad gaminiai Unilift KP 150, KP 250 ir KP 350, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka šias Tarybos Direktyvas dėl Europos Ekonominės Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo:

- Mašinų direktyva (2006/42/EB).  
Taikomas standartas: EN 809:2009.
- Žemų įtampų direktyva (2006/95/EB).  
Direktyva galioja tik siurbliams su mažiausiais 10 m maitinimo kabeliu.  
Taikomi standartai: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMS direktyva (2004/108/EB).  
Ši EB atitikties deklaracija galioja tik tuo atveju, kai yra pateikta kaip "Grundfos" įrengimo ir naudojimo instrukcijos (leidinio numeris 96894217 0414) dalis.

## NL: EC overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift KP 150, KP 250 en KP 350 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EC).  
Gebruikte normen: EN 809:2009.
- Laagspannings Richtlijn (2006/95/EC).  
De richtlijn geldt uitsluitend voor pompen met een voedingskabel van ten minste 10 m.  
Gebruikte normen: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC Richtlijn (2004/108/EC).  
Deze EC overeenkomstigheidsverklaring is alleen geldig wanneer deze gepubliceerd is als onderdeel van de Grundfos installatie- en bedieningsinstructies (publicatienummer 96894217 0414).

## HR: EZ izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift KP 150, KP 250 i KP 350, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

- Direktiva za strojeve (2006/42/EZ).  
Korištene norme: EN 809:2009.
- Direktiva za niski napon (2006/95/EZ).  
Direktiva se odnosi samo na crpke s kabelom napajanja duljine najmanje 10 m.  
Korištene norme: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (2004/108/EZ).  
Ova EZ izjava o usklađenosti važeća je jedino kada je izdana kao dio Grundfos montažnih i pogonskih uputa (broj izdanja 96894217 0414).

## LV: EK atbilstības deklarācija

Sabiedrība GRUNDFOS ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkti Unilift KP 150, KP 250 un KP 350, uz kuriem attiecas šīs paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanas EK dalībvalstu likumdošanas normām:

- Mašīnbūves direktīva (2006/42/EK).  
Piemērotais standarts: EN 809:2009.
- Zema sprieguma direktīva (2006/95/EK).  
Direktīva attiecas tikai uz sūkņiem ar vismaz 10 m garu elektroapgādes kabeli.  
Piemērotie standarti: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Elektromagnētiskās saderības direktīva (2004/108/EK).  
Šī EK atbilstības deklarācija ir derīga vienīgi tad, ja ir publicēta kā daļa no GRUNDFOS uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijām (publikācijas numurs 96894217 0414).

## HU: EK megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift KP 150, KP 250 és KP 350 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Gépek (2006/42/EK).  
Alkalmazott szabványok: EN 809:2009.
- Kisfeszültségű Direktíva (2006/95/EK).  
Ez az irányelv csak olyan szivattyúkra vonatkozik, amelyeknek a tápkábele legalább 10 m hosszú.  
Alkalmazott szabványok: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC Direktíva (2004/108/EK).  
Ez az EK megfeleléségi nyilatkozat kizárólag akkor érvényes, ha Grundfos telepítési és üzemeltetési utasítás (kiadvány szám 96894217 0414) részeként kerül kiadásra.

## UA: Декларація відповідності ЄС

Компанія Grundfos заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти Unilift KP 150, KP 250 та KP 350, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн - членів ЄС:

- Механічні прилади (2006/42/ЄС).  
Стандарти, що застосовувалися: EN 809:2009.
- Низька напруга (2006/95/ЄС).  
Директива застосовується лише до насосів зі щонайменше 10-метровим силовим кабелем.  
Стандарти, що застосовувалися: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Електромагнітна сумісність (2004/108/ЄС).  
Ця декларація відповідності ЄС дійсна тільки в тому випадку, якщо публікується як частина інструкцій Grundfos з монтажу та експлуатації (номер публікації 96894217 0414).



**PL: Deklaracja zgodności WE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift KP 150, KP 250 oraz KP 350, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).  
Zastosowane normy: EN 809:2009.
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) (2006/95/WE).  
Zalecenie dotyczy wyłącznie pomp wyposażonych w kabel zasilający o długości co najmniej 10 m.  
Zastosowane normy: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Dyrektywa EMC (2004/108/WE).

Deklaracja zgodności WE jest ważna tylko i wyłącznie wtedy kiedy jest opublikowana przez firmę Grundfos i umieszczona w instrukcji montażu i eksploatacji (numer publikacji 96894217 0414).

**RU: Декларация о соответствии ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift KP 150, KP 250 и KP 350, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Механические устройства (2006/42/ЕС).  
Применявшиеся стандарты: EN 809:2009.
- Низковольтное оборудование (2006/95/ЕС).  
Директива применяется только к насосам с, как минимум, 10-метровым силовым кабелем.  
Применявшиеся стандарты: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Электромагнитная совместимость (2004/108/ЕС).

Данная декларация о соответствии ЕС имеет силу только в случае публикации в составе инструкции по монтажу и эксплуатации на продукцию производства компании Grundfos (номер публикации 96894217 0414).

**SK: Prehlásenie o konformite ES**

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift KP 150, KP 250 a KP 350, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

- Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/EC).  
Použité normy: EN 809:2009.
- Smernica pre nízkonapäťové aplikácie (2006/95/EC).  
Smernica sa vzťahuje len na čerpadlá s minimálne 10-m napájacím káblom.  
Použité normy: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu (2004/108/EC).

Toto prehlásenie o konformite ES je platné iba vtedy, ak je zverejnené ako súčasť montážnych a prevádzkových pokynov Grundfos (publikácia číslo 96894217 0414).

**RS: EC deklaracija o usaglašenosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Unilift KP 150, KP 250 i KP 350, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

- Direktiva za mašine (2006/42/EC).  
Korišćeni standardi: EN 809:2009.
- Direktiva niskog napona (2006/95/EC).  
Direktiva vredi samo za pumpe sa kablom napajanja dužine najmanje 10 m.  
Korišćeni standardi: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC direktiva (2004/108/EC).

Ova EC deklaracija o usaglašenosti važeća je jedino kada je izdata kao deo Grundfos uputstava za instalaciju i rad (broj izdanja 96894217 0414).

**PT: Declaração de conformidade CE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift KP 150, KP 250 e KP 350, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).  
Normas utilizadas: EN 809:2009.
- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).  
A directiva aplica-se apenas a bombas com cabo de alimentação de, pelo menos, 10 m.  
Normas utilizadas: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.

– Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).  
Esta declaração de conformidade CE é apenas válida quando publicada como parte das instruções de instalação e funcionamento Grundfos (número de publicação 96894217 0414).

**RO: Declarație de conformitate CE**

Noi, Grundfos, declarăm pe propria răspundere că produsele Unilift KP 150, KP 250 și KP 350, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

- Directiva Utilaje (2006/42/CE).  
Standarde utilizate: EN 809:2009.
- Directiva Tensiune Joasă (2006/95/CE).  
Directiva se aplică numai la pompele cu cablu de alimentare de cel puțin 10 m.  
Standarde utilizate: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Directiva EMC (2004/108/CE).

Această declarație de conformitate CE este valabilă numai când este publicată ca parte a instrucțiunilor Grundfos de instalare și funcționare (număr publicație 96894217 0414).

**SI: ES izjava o skladnosti**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki Unilift KP 150, KP 250 in KP 350, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

- Direktiva o strojih (2006/42/ES).  
Uporabljeni normi: EN 809:2009.
- Direktiva o nizki napetosti (2006/95/ES).  
Ta direktiva velja samo za črpalke z najmanj 10 m napajalnega kabla.  
Uporabljeni normi: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) (2004/108/ES).

ES izjava o skladnosti velja samo kadar je izdana kot del Grundfos instalacije in navodil delovanja (publikacija številka 96894217 0414).

**FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Unilift KP 150, KP 250 ja KP 350 ita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).  
Sovellettavat standardit: EN 809:2009.
- Pienjännitedirektiivi (2006/95/EY).  
Direktiivi koskee vain pumppuja, joissa on vähintään 10 metrin sähkökaapeli.  
Sovellettavat standardit: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).

Tämä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on voimassa vain, kun se julkaistaan osana Grundfosin asennus- ja käyttöohjeita (julkaisun numero 96894217 0414).

## SE: EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift KP 150, KP 250 och KP 350, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).  
Tillämpade standarder: EN 809:2009.
- Lågspänningsdirektivet (2006/95/EG).  
Direktivet gäller endast pumpar med minst 10 m strömförsörjningskabel.  
Tillämpade standarder: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC-direktivet (2004/108/EG).

Denna EG-försäkran om överensstämmelse är endast giltig när den publiceras som en del av Grundfos monterings- och driftsinstruktion (publikation nummer 96894217 0414).

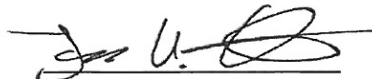
## TR: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Unilift KP 150, KP 250 ve KP 350 ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

- Makineler Yönetmeliği (2006/42/EC).  
Kullanılan standartlar: EN 809:2009.
- Düşük Voltaj Yönetmeliği (2006/95/EC).  
The directive applies only to pumps with at least 10 m power supply cable.  
Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2002, EN 60335-2-41: 2003, EN 60204-1:2006.
- EMC Direktifi (2004/108/EC).

İşbu AT uygunluk bildirgesi, yalnızca Grundfos kurulum ve çalıştırma talimatlarının (basım numarası 96894217 0414) bir parçası olarak basıldığı takdirde geçerlilik kazanmaktadır.

Székesfehérvár, 20th June 2013



Jannek Uldal Christesen  
D&E Central Europe, site manager  
GRUNDFOS Manufacturing Ltd.  
Búzavirág u. 14, Ipari Park  
2800 Tatabánya, Hungary

Person authorised to compile technical file and  
empowered to sign the EC declaration of conformity.

## Declaration of conformity RU



АЯ56

Насосы погружные одноступенчатые типа Unilift KP сертифицированы в системе ГОСТ Р.

Сертификат соответствия:

№ РОСС DK.АЯ56.В44404, срок действия до 26.01.2015г.

Истра, 1 февраля 2013 г.

Касаткина В. В.  
Руководитель отдела качества,  
экологии и охраны труда  
ООО Грундфос Истра, Россия  
143581, Московская область,  
Истринский район,  
дер. Лешково, д.188